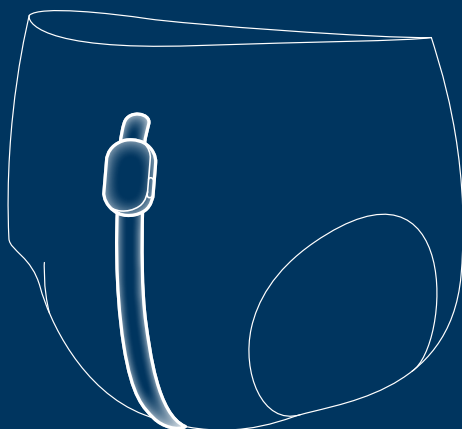




Instruções de Utilização



Para cuidadores profissionais

Este guia destina-se a cuidadores profissionais que utilizem o TENA SmartCare Change Indicator™ num ambiente de cuidados profissionais e de prestação de cuidados.

O TENA SmartCare Change Indicator é uma solução tecnológica digital de saúde que ajuda os cuidadores a decidir o momento de mudar os produtos absorventes sem a necessidade de verificações manuais frequentes. Para além de ser menos intrusivo, também ajuda a prestar cuidados individualizados mais eficazes.

O Change Indicator é fixado no exterior do produto absorvente TENA e monitoriza os níveis de saturação de urina no seu interior. Os cuidadores recebem a informação sobre os diferentes níveis de saturação de urina nos seus smartphones através da app TENA SmartCare Professional. O sistema TENA SmartCare Change Indicator monitoriza a saturação de urina, mas não deteta episódios fecais.

O TENA SmartCare Change Indicator é um sistema composto por:

- O portal web TENA SmartCare, que serve como um centro de informações para enfermeiros e administradores.
- A app TENA SmartCare Professional, instalada nos smartphones dos cuidadores.
- Um Change Indicator reutilizável composto por três peças: uma fita de sensor, um transmissor e uma tampa de proteção.
- Um gateway que transmite dados do Change Indicator para um servidor seguro.

Neste guia, encontrará as instruções de utilização:

Do sistema TENA SmartCare Change Indicator, incluindo o transmissor TENA SmartCare, do gateway do TENA SmartCare, da fita de sensor TENA SmartCare, da app TENA SmartCare Professional Care e do portal web TENA SmartCare.

Número do modelo

Para verificar se está a utilizar o material de instruções correto para o seu dispositivo, consulte as instruções na pág. 34.

Símbolos utilizados neste guia



ADVERTÊNCIA De forma a garantir a segurança e a eficácia, deve ser manuseado com cuidado. Não sendo manuseado com o devido cuidado, poderá causar danos no equipamento ou induzir a receção incorreta de dados.



ATENÇÃO/DICAS Informação importante ou recomendações/dicas.



VERIFICAR Informação importante para o funcionamento do sistema.

Informação importante	4
Advertências	5
Componentes do TENA SmartCare Change Indicator	7
Como começar a utilizar o portal web e a app	8
Informações apresentadas no portal web e app	9
Configurar o gateway	10
Registar o código do transmissor	11
Inserir pilha e montar o Change Indicator	12
Fixar o Change Indicator	13
Utilizar o Change Indicator	14
Remover o Change Indicator	15
Utilização prevista	16
Lista de produtos TENA compatíveis	17
Instruções adicionais para produtos TENA compatíveis	18
TENA Slip	18
TENA Flex	19
TENA Pants	20
TENA Comfort	21
Substituir a fita de sensor e a pilha	22
Limpeza	23
Limpar o transmissor para REUTILIZAÇÃO	24
Luzes e botões do gateway	25
Luzes e botões do transmissor	26
Resolução de problemas	27
Descrições técnicas	32
Características operacionais	32
Unidades de processamento	32
Módulo de pilha	32
Dimensões dos componentes do produto (mm)	33
Peso do produto (g)	33
Condições ambientais	33
Números de modelo	34
Compatibilidade eletromagnética (CEM)	35
Duração	35
Peças descartáveis	35
Identificação REEE:	35
Símbolos de rotulagem	36
Descrição geral	37

Antes de começar a utilizar o sistema TENA SmartCare

- Antes de utilizar o produto, assegure-se de que tem a formação adequada e/ou leu e compreendeu as instruções de utilização. Guarde estas instruções para referência futura.
- Certifique-se de que atualiza, de forma consistente, a app SmartCare Professional para a versão mais recente disponível na App Store ou Google Play.

Change Indicator

- O Change Indicator destina-se a ser utilizado com produtos absorventes TENA.
- O sistema fornece informações sobre os níveis de saturação de urina para ajudar a decidir quando os produtos absorventes TENA devem ser mudados.
- A mesma fita de sensor do Change Indicator nunca deve ser utilizada em mais do que um beneficiário de cuidados.
- O TENA SmartCare Change Indicator™ tem uma duração de utilização prevista de 24 horas por dia, 7 dias por semana.
- Não fixe o Change Indicator no interior do produto absorvente. O TENA SmartCare Change Indicator deve ser fixado no exterior do produto absorvente.
- O TENA SmartCare Change Indicator não substitui as verificações de segurança habituais e rotinas de vigilância dos beneficiários de cuidados, verificação de fezes, administração de medicamentos, etc.
- O Change Indicator não deve ser utilizado em contacto direto com a pele.
- No Change Indicator, deve utilizar apenas pilhas CR2032. Ao utilizar o tipo de pilha incorreto, incluindo pilhas recarregáveis, pode danificar o Change Indicator.

Gateway

- A fita adesiva para fixar o gateway não irá aderir bem a superfícies sujas, com pó ou oleosas e pode não aderir bem a superfícies de vinil. Não utilize fita adesiva em superfícies com papel de parede, madeira, porosas ou pintadas.

Em caso de falha do sistema

- Em caso de falha do sistema ou falha do sistema prevista, passe para uma rotina de muda manual.
- Caso detete problemas, falhas no equipamento ou qualquer outro tipo de incidência, comunique-os ao fabricante ou ao Apoio ao Cliente TENA SmartCare.

Utilização incorreta do Change Indicator

- Não utilize o sistema Change Indicator em beneficiários de cuidados com episódios frequentes de incontinência fecal. O TENA SmartCare Change Indicator não deteta episódios fecais.
- Se um beneficiário de cuidados apresentar problemas intestinais ou diarreia, espere que o problema seja tratado antes de retomar a utilização do Change Indicator.
- Não oscile o Change Indicator na direção de pessoas, animais de estimação ou objetos próximos. Tenha atenção ao risco de estrangulamento com a fita de sensor.
- Se tiver sido utilizado um desfibrilador num beneficiário de cuidados com o Change Indicator, este deverá ser substituído.
- Não utilize gateways e carregadores de smartphones com fontes de alimentação não aprovadas.
- Tenha cuidado para não utilizar objetos afiados para remover o transmissor da fita de sensor.
- Tenha cuidado para não tropeçar no cabo do gateway do Change Indicator quando ligado a uma tomada na parede.

Ambiente de utilização incorreta

- O Change Indicator e o gateway não devem ser utilizados num ambiente rico em oxigénio.
- O Change Indicator e o gateway não devem ser utilizados na presença de produtos anestésicos inflamáveis.
- O Change Indicator não se destina a ser utilizado num ambiente asséptico.
- Não utilize o Change Indicator em locais onde são realizados raios X.
- O Change Indicator não é seguro para utilização durante uma ressonância magnética e não deve ser utilizado num ambiente de imagiologia por ressonância magnética.

Limpeza

- A limpeza do Change Indicator durante a utilização normal, quando o transmissor está fixado à fita de sensor, deve ser feita apenas quando totalmente montado, de forma a evitar que a água penetre no dispositivo. Não o mergulhe em água nem lave numa máquina de lavar roupa. Não coloque o Change Indicator num autoclave.

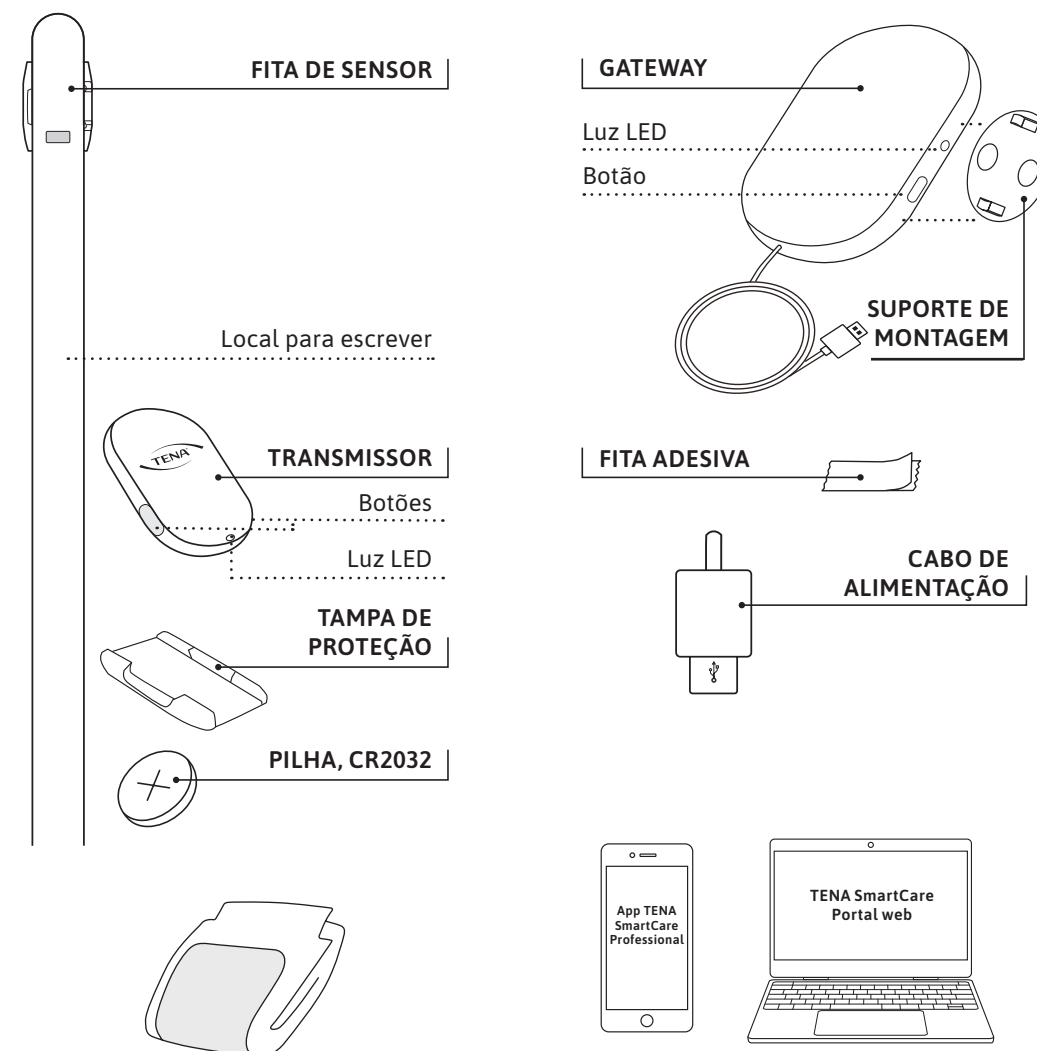
- Certifique-se de que são realizados os procedimentos de desinfecção adequados para os beneficiários de cuidados com doenças infecciosas.
- Se o transmissor tiver de ser utilizado num novo beneficiário de cuidados, é importante que a tampa de proteção se mantenha fixada e que as instruções de limpeza do transmissor para reutilização sejam seguidas. Não o mergulhe em água nem lave numa máquina de lavar roupa. Não coloque o Change Indicator num autoclave.

Pilha

- Mantenha o Change Indicator e as pilhas fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Consulte um médico imediatamente caso a pilha seja engolida.
- Não exponha a pilha a temperaturas elevadas, não a desmonte, não danifique mecanicamente nem coloque a pilha no fogo, sendo que poderá causar uma explosão ou incêndio.
- Tenha cuidado ao puxar a aba metálica para não beliscar o dedo. Se não conseguir utilizar o dedo para puxar a aba, deverá utilizar outro objeto para puxar, tal como uma caneta.

Manutenção

- Não tente reparar ou alterar o Change Indicator ou o gateway.
- Se alguma das peças do sistema do Change Indicator parecer danificada ou partida, não deverá ser utilizada. Contacte o Apoio ao Cliente TENA SmartCare da sua região.



Um produto absorvente TENA compatível (ver produtos TENA compatíveis na pág. 17 deste guia ou no portal web TENA SmartCare).

Um dispositivo móvel (iOS 16 ou posterior ou Android 10 ou posterior) com a app TENA SmartCare Professional Care e um computador para aceder ao portal web TENA SmartCare.

CONSUMÍVEIS:

Fita de sensor e pilha.

Portal web TENA SmartCare

O portal web TENA SmartCare é um centro de informações para administradores em estabelecimentos de prestação de cuidados. Faculta o acesso a dados em tempo real e anteriores sobre os padrões urinários e consumo de produtos e permite aos utilizadores:

- Configurar e gerir o utilizador e o ambiente do estabelecimento de prestação de cuidados.
- Monitorizar as rotinas de muda do beneficiário de cuidados e os seus padrões urinários ao longo do tempo.
- Ver dados em tempo real sobre o estado de muda dos beneficiários de cuidados.
- Identificar medidas para prestar cuidados mais adequados e esforços de sustentabilidade.

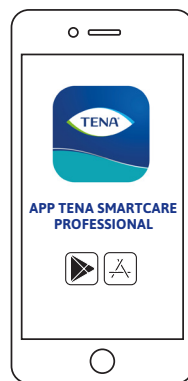


Utilizar a app TENA SmartCare Professional

- 1 No início de um turno, os cuidadores iniciam sessão na app ao utilizar os dados de login facultados por um administrador ou gerente. Isto permite-lhes receber notificações e manterem-se atualizados.
- 2 Durante o turno, os cuidadores recebem notificações sobre os níveis de saturação de urina nos produtos absorventes do beneficiário de cuidados.

Configurar a app

A app TENA SmartCare Professional é uma ferramenta útil para cuidadores que faculta dados em tempo real e notificações relativamente aos beneficiários de cuidados dos quais estão a cuidar. Para começar, os cuidadores podem transferir a app a partir da App Store ou Google Play.



102A

O número de cama do beneficiário de cuidados.

ATENÇÃO Para proteger a privacidade dos beneficiários de cuidados, estes serão identificados pelo número do quarto e não pelo nome.

xx min.

O tempo durante o qual o beneficiário de cuidados apresentou este estado.



OK

significa que o produto absorvente do beneficiário de cuidados está seco.



Alguma urina

significa que o Change Indicator identificou alguma urina no produto. A superfície do produto ainda está seca e o produto ainda não atingiu a saturação de urina.



Considere mudar

significa que o produto absorvente do beneficiário de cuidados está a atingir a sua capacidade. Considere mudar o produto absorvente.



Inativo

significa que o beneficiário de cuidados está inativo para monitorização por um longo período de tempo.

ATENÇÃO O beneficiário de cuidados não será monitorizado até que seja ativado nas configurações. (Apenas visível no portal web.)



Desligado

significa que o produto absorvente do beneficiário de cuidados não está a ser monitorizado pelo TENA SmartCare Change Indicator.

ATENÇÃO O beneficiário de cuidados voltará a ser automaticamente monitorizado no turno seguinte.



Erro

significa que ocorreu um erro no Change Indicator do beneficiário de cuidados ou no sistema. O cuidador deve clicar no ícone para saber mais informações.

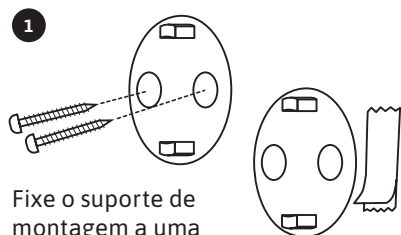
Consulte as páginas 27 a 31 para mais informações sobre resolução de erros.



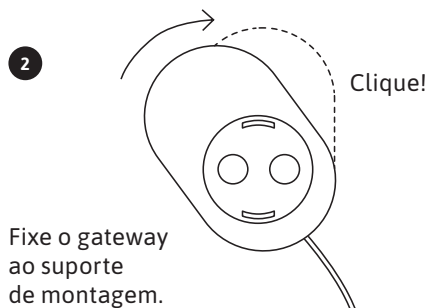
ATENÇÃO

O Change Indicator deve estar num raio de 10 m do gateway de forma a ser monitorizado pelo sistema.

Montagem na parede

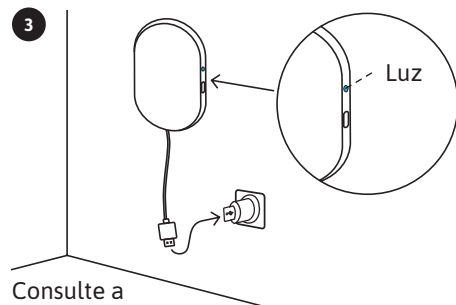


Fixe o suporte de montagem a uma parede utilizando parafusos ou fita adesiva.



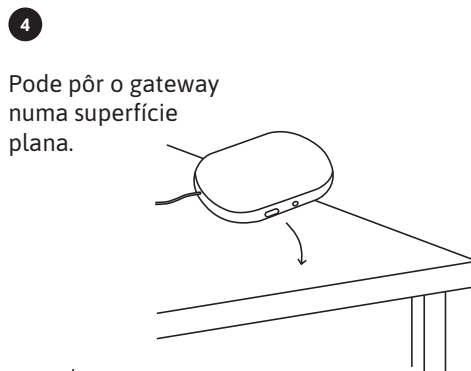
Fixe o gateway ao suporte de montagem.

Montagem na parede



Consulte a pág. 25 Luzes e botões do gateway.

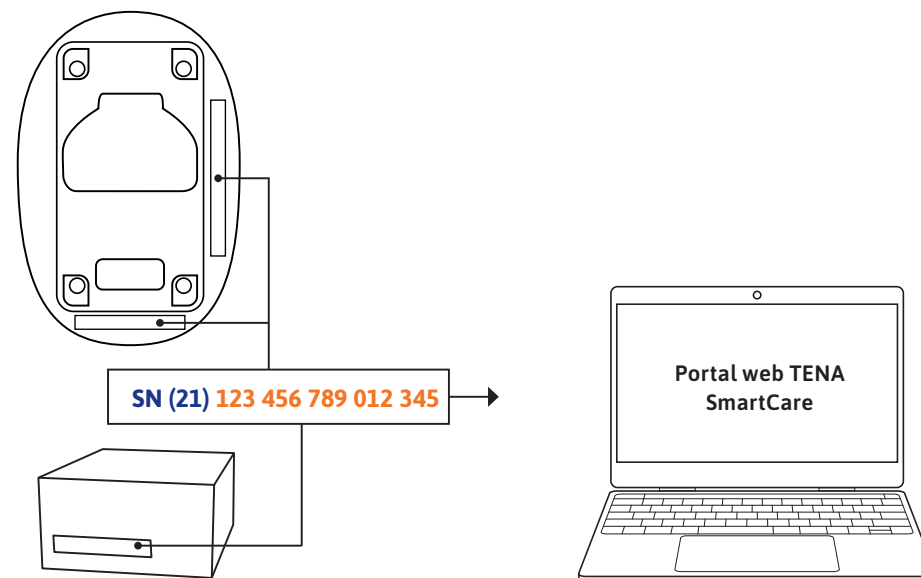
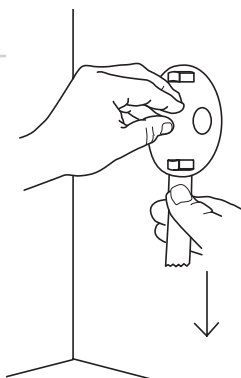
Montagem na superfície



Pode pôr o gateway numa superfície plana.

Remoção (montagem na parede com adesivos)

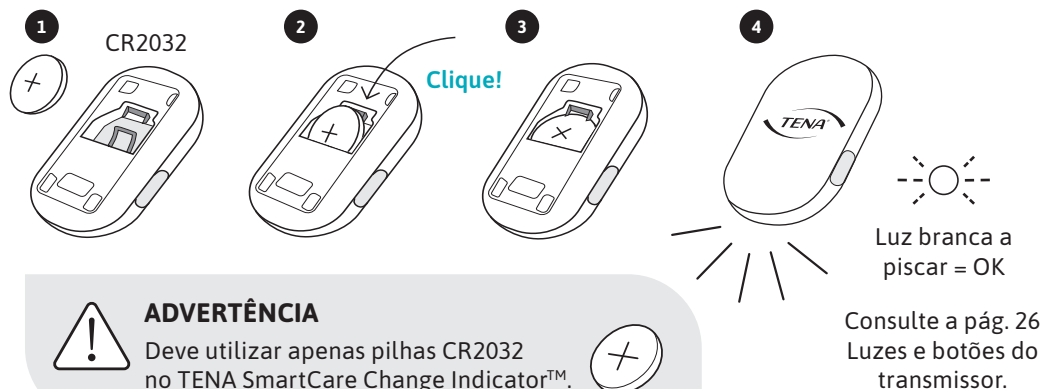
Remoção do suporte de montagem: segure na aba de remoção e deslize ligeiramente a aba para baixo contra a parede da fita adesiva, pelo menos, 15 cm até que o item se liberte da parede.



1 Encontre o código com 15 dígitos situado na parte traseira do transmissor e na embalagem.

2 Insira o código do transmissor na página do beneficiário de cuidados.

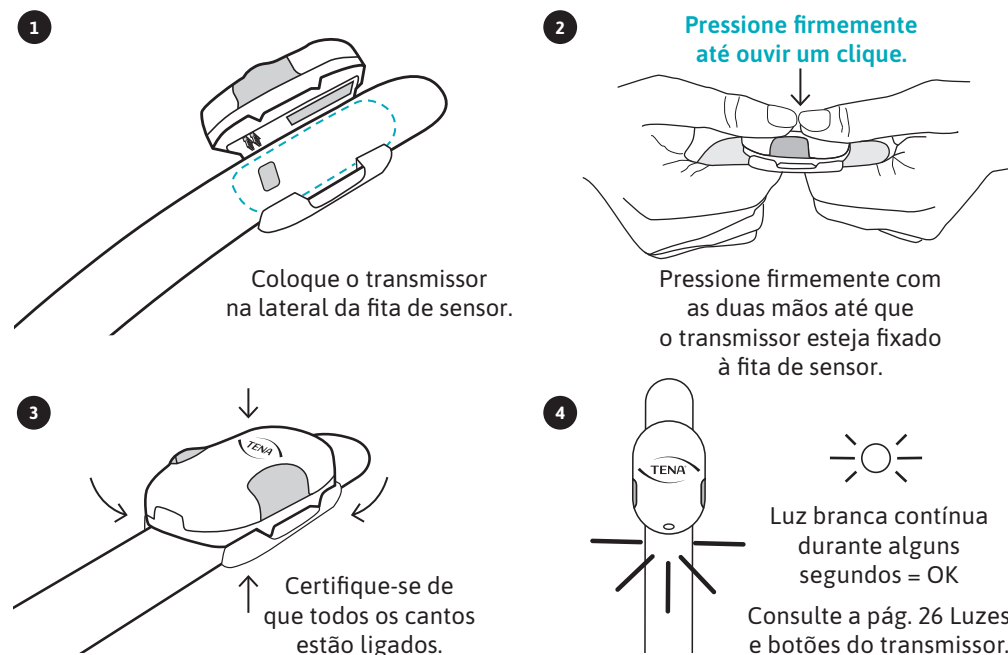
Inserir pilha



ADVERTÊNCIA
Deve utilizar apenas pilhas CR2032 no TENA SmartCare Change Indicator™.

ATENÇÃO
O transmissor é entregue com uma tampa. A tampa deve ser utilizada apenas ao limpar o transmissor. Remova a tampa de proteção e guarde para utilização posterior. Consulte as instruções na pág. 24.

Montar o Change Indicator (transmissor + fita de sensor)

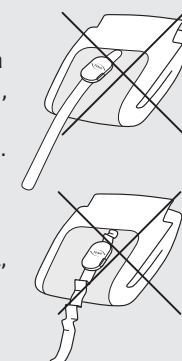


Consulte a lista de produtos absorventes TENA compatíveis na pág. 17 deste guia.

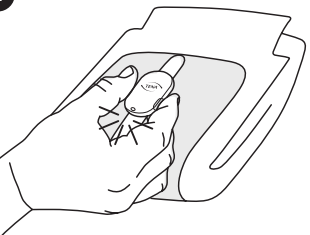


ATENÇÃO
Fixe sempre o Change Indicator antes de desdobrar o produto absorvente. Comece por colocar o Change Indicator na parte da frente do produto absorvente, na zona absorvente mais espessa, assegurando-se de que está direito. Alinhe a fita de sensor com o topo da zona absorvente mais espessa do produto absorvente. Pressione firmemente para garantir que o Change Indicator está em contacto com todo o produto absorvente.

Se o utilizador tiver bastante mobilidade e/ou tiver pele sensível, pondere a utilização de cuecas de fixação ou roupa interior normal por cima do Change Indicator. Isto irá manter o Change Indicator confortavelmente fixo e proteger a pele da fricção.



1



Para registar a muda no sistema, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos depois de cada muda.

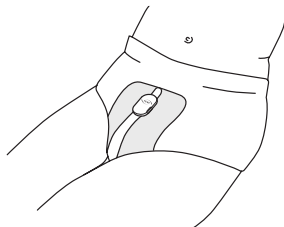
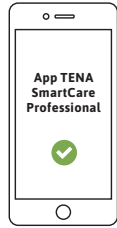
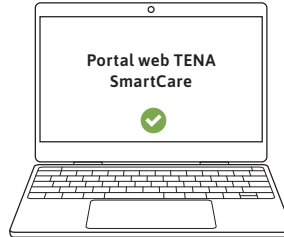
Luz contínua verde durante alguns segundos: O Change Indicator está pronto para ser colocado no beneficiário de cuidados.



Luz a piscar: Mudar a pilha, consulte a página 22.



2

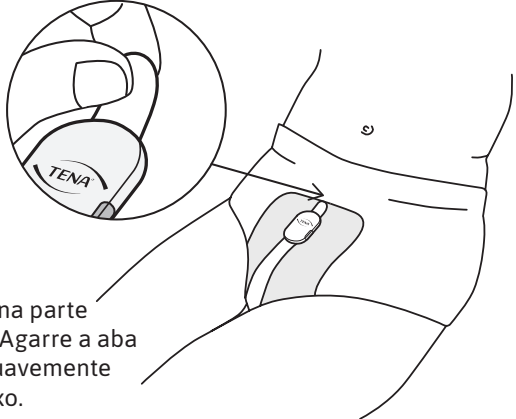




Coloque o produto TENA com o Change Indicator no beneficiário de cuidados.

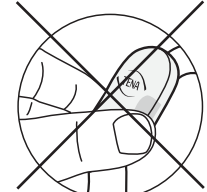
3

 OK Não é necessário mudar. O produto absorvente do beneficiário de cuidados está seco.	 Alguma urina Não é necessário mudar. Foi detetada alguma urina, mas a superfície do produto ainda está seca.	 Considere mudar O produto absorvente do beneficiário de cuidados está a atingir a sua capacidade.
 Inativo (portal web) O beneficiário de cuidados está inativo para monitorização por um longo período de tempo.	 Desligado O produto absorvente do beneficiário de cuidados não está a ser monitorizado pelo TENA SmartCare Change Indicator.	 Erro Consulte as pág. 27 a 31 para mais informações.

1



Comece na parte de cima. Agarre a aba e puxe suavemente para baixo.

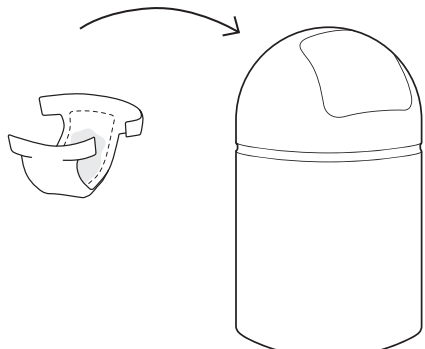


Não segure nem puxe o transmissor.

ATENÇÃO

O Change Indicator deve ser removido enquanto o utilizador ainda está a utilizar o produto absorvente. Puxe suavemente o Change Indicator para baixo a partir do topo até ser removido.

2



Certifique-se sempre de que o Change Indicator foi removido antes de eliminar o produto absorvente TENA.

Utilização prevista:

O TENA SmartCare Change Indicator™ é um acessório dos produtos absorventes, destinado a ser utilizado em indivíduos que sofram de incontinência urinária num ambiente familiar ou profissional, que sejam dependentes de um ou mais cuidadores para mudar os produtos absorventes. O TENA SmartCare Change Indicator calcula o grau de saturação de urina no produto absorvente para incontinência e notifica o(s) cuidador(es). Isto facilita a decisão do cuidador relativamente a mudar ou não o produto absorvente.

Funcionamento habitual:

- O Change Indicator não deverá estar em contacto com a pele do utilizador durante a utilização normal. Deve ser sempre fixado no exterior do produto absorvente.
- O Change Indicator é manuseado pelo cuidador do utilizador incontinente. O utilizador utiliza o Change Indicator TENA em combinação com um produto absorvente TENA.
- Fixar o Change Indicator ao produto absorvente é considerado uma função operacional primária.
- Apenas o cuidador deve interagir com o Change Indicator.
- Para desligar a monitorização do Change Indicator por um longo período, altere o estado para "Inativo" no portal web.
- O Change Indicator deve ser utilizado apenas em utilizadores com pele saudável.

Funcionamento avançado:

- Mudar a pilha e a fita de sensor são operações que não devem ser realizadas frequentemente.

A utilização do TENA SmartCare Change Indicator de acordo com a sua utilização prevista não acrescenta qualquer risco comparativamente com a sua não utilização.

Este dispositivo médico cumpre as normas e regulamentos de emissões e imunidade. Foi testado e cumpre os requisitos tanto para ambientes de cuidados de saúde familiares como profissionais. O equipamento médico está em conformidade para utilização de cuidados de saúde em ambiente familiar.

TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

TENA Flex Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

TENA Silhouette Underwear Plus (cintura alta)

TENA Men Pants Active Fit

TENA Comfort Normal, Plus, Extra, Super, Maxi, Ultima



VERIFICAR

TENA Pants Discreet, TENA Silhouette Underwear Normal (cintura baixa) e TENA Men Pants Premium Fit não podem ser utilizados com o Change Indicator.

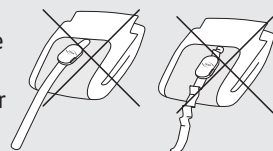
TENA Slip

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto absorvente está dobrado e antes de este ser colocado no beneficiário de cuidados.



ATENÇÃO

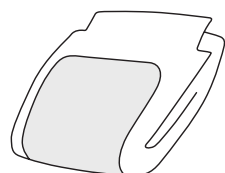
Certifique-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

Encontrar a parte da frente

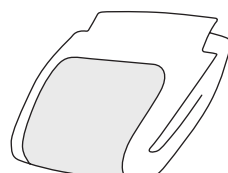
PARTE DA FRENTE



2

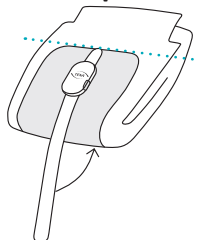
Manter dobrado

ZONA ABSORVENTE MAIS ESPESSA



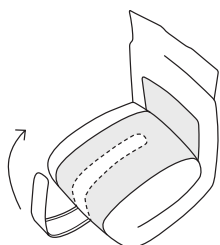
3

Alinhar com o topo da zona absorvente mais espessa



4

Colocar com firmeza



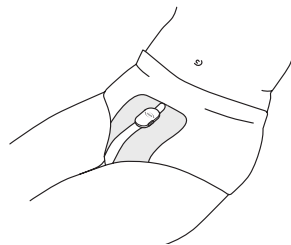
5

Sempre que mudar um produto absorvente, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor e registar a muda no sistema.



6

Coloque o produto absorvente com o Change Indicator no beneficiário de cuidados.



ATENÇÃO

Se o utilizador tiver bastante mobilidade e/ou tiver pele sensível, pondere a utilização de cuecas de fixação ou roupa interior normal por cima do Change Indicator. Isto irá manter o Change Indicator confortavelmente fixo e proteger a pele da fricção.

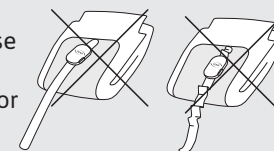
TENA Flex

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto absorvente está dobrado e antes de este ser colocado no beneficiário de cuidados.



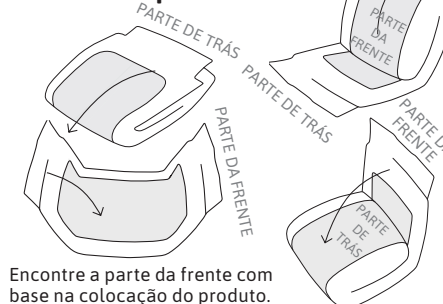
ATENÇÃO

Certifique-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

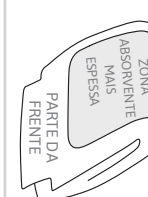
Encontrar a parte da frente



Encontre a parte da frente com base na colocação do produto.

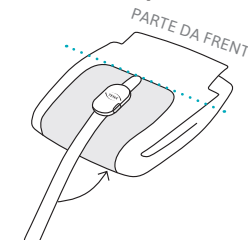
2

Manter dobrado



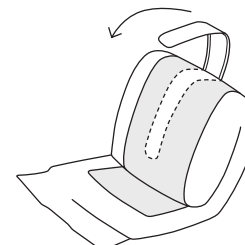
3

Alinhar com o topo da zona absorvente mais espessa



4

Colocar com firmeza



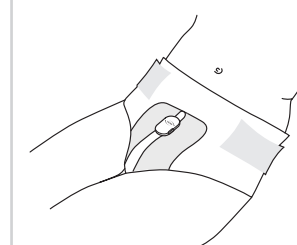
5

Sempre que mudar um produto absorvente, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor e registar a muda no sistema.



6

Coloque o produto absorvente com o Change Indicator no beneficiário de cuidados.



ATENÇÃO

Se o utilizador tiver bastante mobilidade e/ou tiver pele sensível, pondere a utilização de cuecas de fixação ou roupa interior normal por cima do Change Indicator. Isto irá manter o Change Indicator confortavelmente fixo e proteger a pele da fricção.

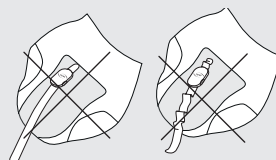
TENA Pants

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto absorvente está dobrado e antes de este ser colocado no beneficiário de cuidados.



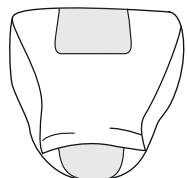
ATENÇÃO

Certifique-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

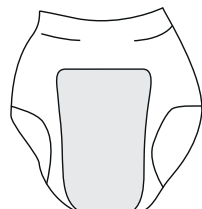
Encontrar a parte da frente



PARTE DA FRENTE

2

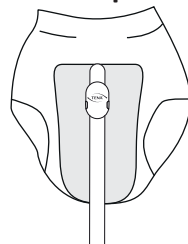
Dobrar



ZONA ABSORVENTE MAIS ESPESSA

3

Alinhar com o topo da zona absorvente mais espessa



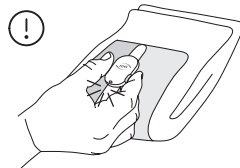
4

Virar ao contrário e colocar com firmeza



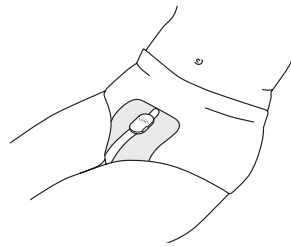
5

Sempre que mudar um produto absorvente, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor e registar a muda no sistema.



6

Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no beneficiário de cuidados.



ATENÇÃO

Se o utilizador tiver bastante mobilidade e/ou tiver pele sensível, pondere a utilização de cuecas de fixação ou roupa interior normal por cima do Change Indicator. Isto irá manter o Change Indicator confortavelmente fixo e proteger a pele da fricção.

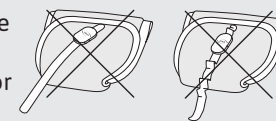
TENA Comfort

O TENA SmartCare Change Indicator™ deve ser sempre fixado quando o produto absorvente está dobrado e antes de este ser colocado no utilizador.



ATENÇÃO

Certifique-se de que o Change Indicator está direito. Alise as pregas que possam existir na fita de sensor, depois pressione com força para garantir que o Change Indicator está em contacto com o produto absorvente TENA.



1

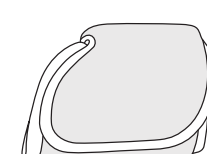
Encontrar a parte da frente



PARTE DA FRENTE

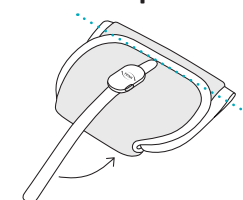
2

Manter dobrado



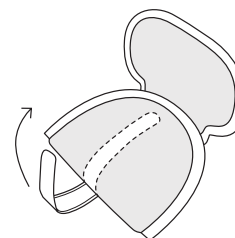
3

Alinhar com o topo da zona absorvente mais espessa



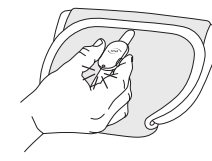
4

Colocar com firmeza



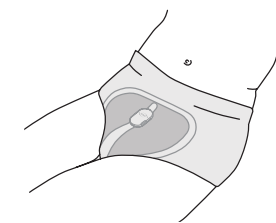
5

Sempre que mudar um produto absorvente, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos para redefinir o transmissor e registar a muda no sistema.



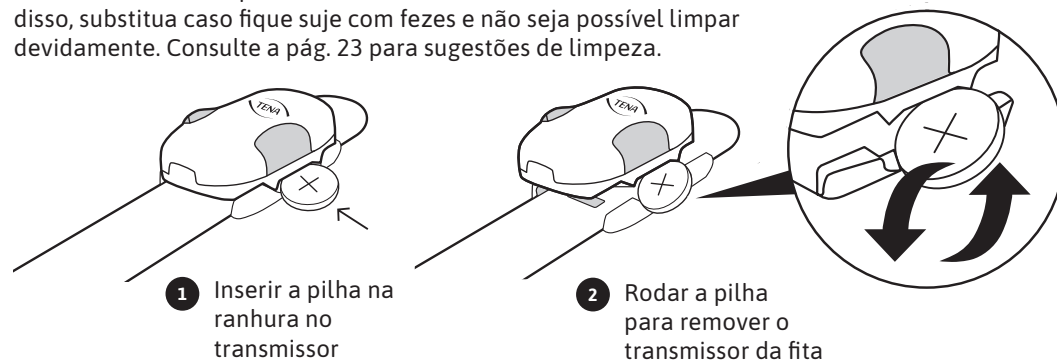
6

Coloque o produto absorvente TENA com o Change Indicator no beneficiário de cuidados.



Substituição da fita de sensor

A fita de sensor foi concebida para até 12 semanas de utilização contínua. No entanto, se os grampos ficarem sujos com fibras ou algodão, evitando que o produto absorvente fique devidamente fixado, podem ocorrer erros e a fita deverá ser substituída. Além disso, substitua caso fique suje com fezes e não seja possível limpar devidamente. Consulte a pág. 23 para sugestões de limpeza.



ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não utilizar objetos afiados para remover o transmissor da fita de sensor.

Substituição das pilhas

Caso a luz LED comece a piscar com uma luz branca, a pilha precisa de ser substituída ou o transmissor não está devidamente fixado à fita de sensor. A pilha CR2032 pode durar até 12 semanas de utilização contínua.

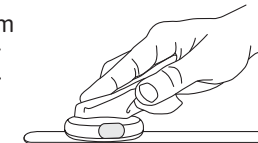


ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado ao puxar a aba metálica para não beliscar o dedo. Se não conseguir utilizar o dedo para puxar a aba, deverá utilizar outro objeto para puxar.

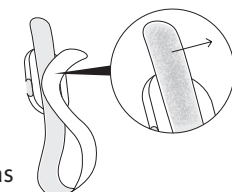
Limpar o Change Indicator durante uma utilização regular

Durante uma utilização regular, o transmissor e a fita de sensor nunca devem ser limpos separadamente; limpe o Change Indicator apenas quando estiver completamente montado. Sempre que necessário, limpe o Change Indicator com um pano ou um desinfetante.



Recomendamos a utilização de:

- Toalhetes humedecidos com solução à base de álcool sem aditivos.
- Espuma de desinfecção à base de álcool para os grampos na parte traseira da fita de sensor.



O Change Indicator montado pode ser enxaguado na água da torneira. As fibras ou sujidade existentes nos grampos da parte traseira da fita de sensor devem ser removidas para garantir um ajuste seguro entre o Change Indicator e o produto absorvente. As fibras podem ser removidas utilizando a extremidade livre da fita de sensor. Se este método não for suficiente, a fita poderá ser limpa com um rolo para remover algodão.



Limpeza do gateway

Sempre que o gateway é movido de um local para outro deve ser limpo. Limpe a superfície frontal do gateway com água e detergente, ou com um toalhete de limpeza previamente humedecido, ao esfregar a superfície por, pelo menos, 1 minuto. A parte traseira do gateway deve ser limpa apenas com um pano seco, de forma a evitar danos na parte eletrónica. Seque a parte da frente do gateway com uma toalha de papel ou um toalhete seco descartável. Desinfete a parte da frente do gateway com um desinfetante adequado para equipamentos de baixo risco, de forma a inativar microrganismos patogénicos. Exemplos de produtos desinfetantes:

- 70% álcool.
- Virkon® contém uma solução hipoclorosa como ingrediente ativo.

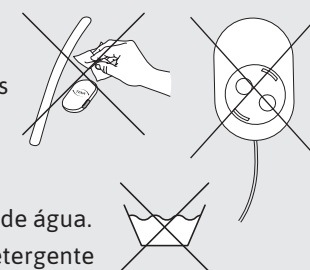


Deixe o gateway a secar ao ar.



ADVERTÊNCIA

- Limpe o Change Indicator completamente montado para evitar que a água penetre no dispositivo.
- Assegure-se de que são realizados os procedimentos de desinfecção adequados para beneficiários de cuidados com doenças infecciosas.
- Não lave na máquina de lavar.
- Não coloque o Change Indicator ou gateway dentro de água.
- Não limpe a parte traseira do gateway com água, detergente ou desinfetante.



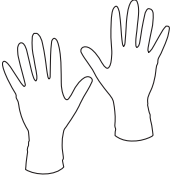
Limpar o Change Indicator para reutilização

O transmissor do Change Indicator é um dispositivo reutilizável que pode ser utilizado em vários beneficiários de cuidados. Antes de utilizar o transmissor num novo beneficiário de cuidados, é importante limpar e desinfetar o transmissor seguindo os passos abaixo.

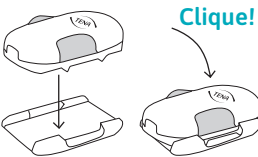
Funcionamento habitual:

- 1

Coloque luvas de proteção antes de manusear o transmissor e antes de limpar e desinfetar.


- 2

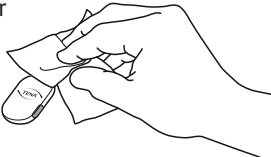
Fixe a tampa de proteção ao transmissor para proteger o seu interior.


- 3

Limpe o transmissor com água e detergente, ou com um toalhete de limpeza previamente humedecido, e esfregue a superfície durante, pelo menos, 1 minuto.


- 4

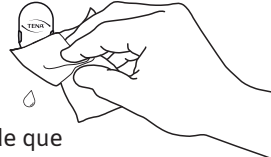
Seque o transmissor com uma toalha de papel ou toalhete seco descartável.


- 5

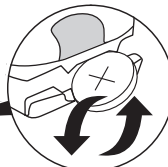
Desinfete o transmissor com um desinfetante adequado para equipamentos de baixo risco, de forma a inativar os microrganismos patogénicos. Exemplos de produtos desinfetantes:

- 70% de álcool
 - Virkon® contém uma solução hipoclorosa como ingrediente ativo

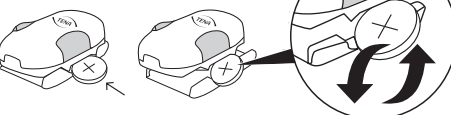
Esfregue todas as superfícies, incluindo as ranhuras, e certifique-se de que todas as superfícies e ranhuras estão impregnadas com desinfetante. Siga as instruções recomendadas pelo fabricante para utilização de desinfetante.


- 6

Deixe o transmissor secar ao ar.


- 7

Remova tampa de proteção do transmissor com uma pilha.


- 8

Agora o transmissor está pronto para ser utilizado no próximo beneficiário de cuidados.

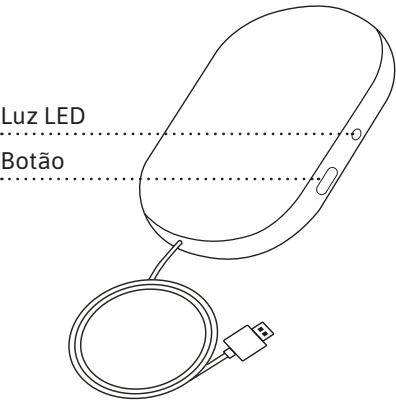


ADVERTÊNCIA

- Limpe o transmissor apenas quando totalmente montado e com a tampa de proteção, de forma a evitar que a água penetre no dispositivo.
- Assegure-se de que são realizados os procedimentos de desinfecção adequados para beneficiários de cuidados com doenças infecciosas. Não lave na máquina de lavar.
- Não coloque o transmissor dentro de água.

Instalação do gateway

Depois de ligar o gateway ao adaptador de energia:

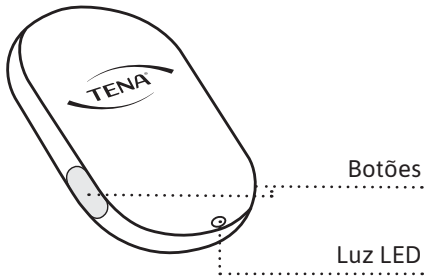


ATENÇÃO

Pode ser difícil ver a luz LED caso esteja exposta a luz solar forte, por exemplo. Tente tapar a luz solar para melhorar a visibilidade.

LUZ LED COLORIDA	O QUE SIGNIFICA
	Luz azul a piscar: Aguarde. O sistema está a ligar. Aguarde cerca de 60 segundos até a luz piscar.
	Luz verde contínua: OK. Aguarde cerca de 60 segundos até a luz ficar verde.
	Sem luz: A luz verde desaparece após uns segundos e o sistema entra em modo escuro. Prima o botão para ver se tem energia e ligação à rede. Se não aparecer luz, verifique a fonte de alimentação.
	Luz vermelha contínua: Erro. Consulte as pág. 27 a 31 para mais informações.
	Luz azul-verde-vermelha a piscar: retire da fonte de alimentação. Aguarde 30 segundos. Ligue a fonte de alimentação. Aguarde dois minutos. Se o erro persistir, contacte o Apoio ao Cliente TENA SmartCare.

Transmissor



Instalação da pilha

Depois de a pilha estar instalada no transmissor:

LUZ LED	O QUE SIGNIFICA
	Luz branca a piscar: A pilha está na posição correta.
	Sem luz: OK A luz desaparece após alguns segundos. Verifique a fonte de alimentação pressionando os dois botões em simultâneo durante dois segundos.

Montagem do Change Indicator

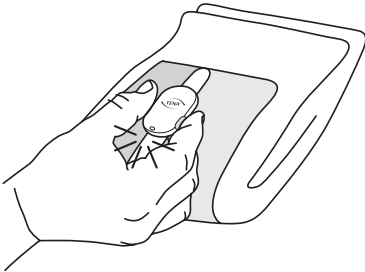
Depois de o transmissor estar fixado à fita de sensor:

LUZ LED	O QUE SIGNIFICA
	Luz branca contínua: OK.
	Luz branca a piscar: O transmissor não está devidamente fixado ou a pilha está fraca. Tente fixar novamente o transmissor. Se não ajudar, mude a pilha.
	Sem luz: OK A luz desaparece após alguns segundos. Verifique a fonte de alimentação pressionando os dois botões em simultâneo durante dois segundos.

Colocar o Change Indicator no produto absorvente

Para registar a muda no sistema, pressione os dois botões em simultâneo durante dois segundos depois de cada muda.

LUZ LED	O QUE SIGNIFICA
	Luz verde contínua: A muda foi registada, OK.
	Luz branca a piscar: O transmissor não está devidamente fixado ou a pilha está fraca. Tente fixar novamente o transmissor. Se não ajudar, mude a pilha.
	Sem luz: Erro. Consulte as pág. 27 a 31 para mais informações.



Utilize este guia para resolução de problemas gerais.
Se o problema persistir, contacte o Apoio ao Cliente TENA SmartCare.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Erro de ligação	Gateway	1. Verifique a fonte de alimentação. O cabo de alimentação e o adaptador de energia estão devidamente fixados?
		2. Pressione o botão do gateway. Se aparecer uma luz verde contínua, OK.
		3. Se aparecer uma luz azul a piscar, o gateway está a tentar ligar.
		4. Se o gateway falhar a ligação e a luz não ficar verde ao fim de 2 a 5 minutos, tente mover o gateway para uma posição na qual a ligação à rede seja mais forte e aguarde pela luz verde.
		5. Se isto não resolver, contacte um super utilizador e passe para um procedimento de muda manual dos beneficiários de cuidados até que o erro de ligação esteja resolvido.
		6. Ocasionalmente, a rede móvel pode falhar. Caso aconteça, informe a pessoa responsável pela rede.
		7. Se aparecer uma luz vermelha contínua, remova e volte a ligar o gateway à fonte de alimentação.
Erro de ligação	Change Indicator	1. Assegure-se de que o transmissor está devidamente fixado à fita de sensor e que a pilha está devidamente colocada (ver pág. 12 deste guia).
		2. Pressione em simultâneo os dois botões do Change Indicator montado durante dois segundos. Deverá aparecer uma luz verde contínua.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Erro de ligação	Change Indicator	1. Se não aparecer uma luz verde ao pressionar os botões durante 2 segundos, mude a pilha e fixe novamente o transmissor à fita de sensor. Pressione novamente os botões em simultâneo durante dois segundos. Se aparecer uma luz verde, OK. 2. Se aparecer uma luz branca a piscar ao tentar registar uma muda, verifique se o transmissor está devidamente fixado à fita de sensor. Ajuste, se necessário. Pressione novamente os dois botões em simultâneo. Se aparecer uma luz contínua verde durante alguns segundos, OK. 3. Se isto não resolver, substitua a fita de sensor. Pressione novamente os dois botões em simultâneo. Se aparecer uma luz contínua verde durante alguns segundos, OK. 4. Caso isto não ajude (sem luz branca contínua após fixar corretamente o transmissor à fita de sensor ou luz verde após pressionar os botões durante 2 segundos), considere mudar o transmissor. Ao mudar o transmissor, assegure-se de que regista o transmissor e o atribui ao beneficiário de cuidados no portal web.
Erro de ligação	Alcance do sistema	1. Tanto o beneficiário de cuidados como o Change Indicator devem estar ao alcance do gateway – normalmente num raio de 10 metros. Se possível, coloque o gateway mais perto do beneficiário de cuidados.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
O Change Indicator cai ou deixa de estar fixado ao produto absorvente	Change Indicator	1. Assegure-se de que está a utilizar um dos produtos absorventes TENA compatíveis com película exterior semelhante a têxtil. O Change Indicator não se fixa a produtos absorventes com uma película de plástico. 2. Certifique-se de que fixa o Change Indicator a um produto dobrado, diretamente da embalagem; consulte as instruções para fixar o Change Indicator nas páginas 18 a 21. Não fixe o Change Indicator quando o beneficiário de cuidados já estiver a utilizar um produto absorvente. 3. Verifique a parte com grampos da fita de sensor para ver se está coberta por sujidade. Remova qualquer sujidade existente; consulte as instruções de limpeza na pág. 23. 4. Se não ajudar, fixe uma nova fita de sensor. 5. Se isto não resolver, contacte um super utilizador e passe para um procedimento de muda manual para os produtos para incontinência do beneficiário de cuidados até que o problema seja resolvido.
Pele sensível		1. Se o utilizador tiver bastante mobilidade e/ou tiver pele sensível, pondere a utilização de cuecas de fixação ou roupa interior normal por cima do Change Indicator. Isto irá manter o Change Indicator confortavelmente fixo e proteger a pele da fricção.
Vermelhidão da pele		1. Em caso de sinais de vermelhidão da pele, pare de utilizar o dispositivo ou utilize cuecas de fixação ou roupa interior normal na parte superior do Change Indicator para proteger da fricção.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
O sistema notifica-me cedo/tarde demais	Indicação de estado	1. Assegure-se de que está a utilizar um produto TENA compatível (ver pág. 17 deste guia). 2. Certifique-se de que o Change Indicator está devidamente fixado (ver pág. 18 a 21 deste guia). 3. Se isto não resolver, certifique-se de o produto TENA com o nível de absorção adequado é atribuído a este beneficiário de cuidados no portal web. 4. Também pode ajustar o momento da notificação “Considere mudar” no portal web.

PROBLEMA	ORIGEM	SOLUÇÃO
Não recebo notificações	Indicação de estado	1. Consulte “erro de ligação” na secção de resolução de problemas deste guia. 2. Verifique se ativou as notificações no seu smartphone. 3. Verifique se o seu smartphone está ligado a uma rede. 4. Verifique o portal web. Foi atribuído o transmissor adequado ao beneficiário de cuidados? 5. Certifique-se de que o beneficiário de cuidados está “ativo” no portal web.

Características operacionais

O Change Indicator está classificado como um dispositivo internamente alimentado para um funcionamento contínuo.

Unidades de processamento

Transmissor e gateway

CARACTERÍSTICAS	VALOR/ALCANCE
Tecnologia Wireless	Comunicação RF
Frequência RF	2,4 GHz
Nível de saída máx. (ERP)	0 dBm
Emissões elétricas	Classe B, nível 47 dB mV/m
Voltagem operacional	2,7 – 3,3 V
Consumo de energia	Méd. 135 uW Pico 75 mW
Alcance de comunicação remota	No mínimo, 10 metros em ambiente aberto, sem obstruções

Módulo de pilha

TIPO	CAPACIDADE/TENSÃO
CR2032	220 mAh/3,0 V nominal

Este valor refere-se à pilha recomendada: CR2032

Dimensões dos componentes do produto (mm)

ITEM	COMPRIMENTO	LARGURA	ALTURA	DIÂMETRO
Transmissor	52 mm	34 mm	13 mm	n.a.
Tampa de proteção	43,05 g	33,30 mm	6,10 mm	n.a.
Fita de sensor	485 mm	33 mm	7 mm	n.a.
Pilha	n.a.	n.a.	3,2 mm	20 mm

Peso do produto (g)

COMPONENTE	PESO
Transmissor	12,6 g
Tampa de proteção	5,4 g
Fita de sensor	26,6 g
Pilha	3,0 g

Condições ambientais

CONDIÇÃO	MÍNIMO	MÁXIMO
Temp. de armazenamento e transporte	+10 °C/50 °F	+40 °C/104 °F
Humidade de armazenamento e transporte	65% HR	90% HR
Temp. de funcionamento	+15 °C/59 °F	+40 °C/104 °F
Humidade operacional (não-condensante)	15% HR	90% HR
Pressão	700 hPa	1060 hPa

Após o transporte ou armazenamento do dispositivo, evite utilizar o dispositivo durante 30 minutos para que possa atingir a temperatura ambiente.

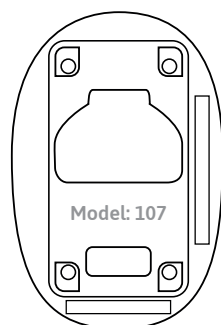
Números de modelo

Estas Instruções de utilização são compatíveis com os seguintes números de modelo:

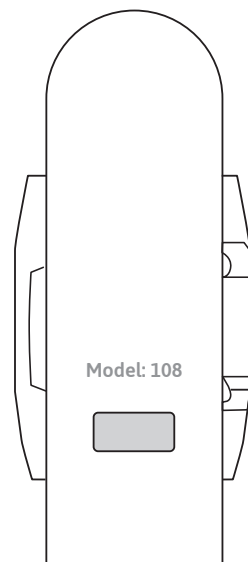
Transmissor: 107

Fita de sensor: 108

Os números de modelo podem ser encontrados nos seguintes locais nos dispositivos:



Parte de trás do transmissor



Superfície da fita de sensor coberta pelo transmissor

Compatibilidade eletromagnética (CEM)

O equipamento de comunicações RF (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) deve ser utilizado a menos de 30 cm do Change Indicator. De outro modo, poderá ocorrer diminuição do desempenho deste equipamento.

Pode ocorrer interferência nas proximidades do equipamento assinalado com este símbolo.



Duração

- A duração prevista do transmissor é de dois anos e da fita de sensor é de até 12 semanas, após a primeira utilização.
- A vida útil prevista (a partir da data de fabrico) do transmissor e da fita de sensor é de três anos. Consulte a data de fabrico na respetiva embalagem.

Peças descartáveis

- Limpe o Change Indicator antes de eliminar o transmissor e a fita.
- Cumpra os regulamentos locais para eliminação do Change Indicator e das pilhas. Devolva o gateway à Essity.
- Esta declaração refere-se exclusivamente ao equipamento rádio no estado em que foi vendido e exclui componentes adicionados e/ou operações realizadas posteriormente pelo utilizador final.



Identificação REEE:

- Este produto foi concebido tendo em consideração a reciclagem, reutilização e gestão de resíduos. A Essity fornecerá as informações necessárias às instalações de reciclagem e agências governamentais, conforme exigido pela Diretiva REEE. Para mais informações, contacte o fabricante em www.tena.pt.
- O produto será rotulado com a identificação REEE conforme indicado na lateral, de acordo com a Norma Europeia EN 50419.
- A eliminação adequada de produtos REEE conservará os recursos naturais (através da reutilização e reciclagem) e protege a saúde humana e o ambiente através da eliminação adequada.
- Os produtos identificados com REEE devem ser mantidos em separado e devem ser entregues em pontos de recolha específicos para desmontagem, reciclagem e/ou reutilização.
- A separação e reciclagem do seu equipamento no momento da eliminação ajudará a conservar os recursos naturais e garante que será reciclado de forma adequada para proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre onde pode entregar o seu equipamento para reciclagem, contacte o seu governo local, serviço de resíduos comercial, institucional e/ou municipal ou o local onde adquiriu o seu produto.

Símbolos de rotulagem

Os seguintes símbolos poderão aparecer no TENA SmartCare Change Indicator™, acessórios e/ou embalagem:



Data de fabrico



Fabricante



Instruções de Utilização



Identificação WEEE Elimine os componentes elétricos de acordo com os regulamentos locais



Símbolo de radiação de frequência rádio



Referência/número de artigo



Número de lote



Número de série



Dispositivo médico



Proteção internacional contra contacto e entrada de poeiras e contra os efeitos da submersão em água



Avaliado para conformidade no Reino unido, identificação de conformidade no Reino Unido



Representante autorizado suíço



Não é seguro em termos de MR



Marcação de Conformidade Europeia



Identificação de conformidade com regulamentos australianos



Uma única pessoa – utilização múltipla



Não mergulhar em água



40 °C
104 °F
10 °C
50 °F
Temperatura de armazenamento e transporte



90% HR
65% HR
Limitação de humidade



1060 hPa
700 hPa
Limitação de pressão atmosférica



GS1 DataMatrix

Lista de artigos para IFU

10592	Transmissor TENA SmartCare
10619	Fita de sensor TENA SmartCare
8544	Gateway TENA SmartCare



Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Suécia
Morada para visitantes:
Möndals Bro 2, Möndal
www.essity.com



essity

TENA
uma marca Essity

